

我将敢于亲吻你



[我将敢于亲吻你_下载链接1](#)

著者: (阿根廷) 阿方斯娜·斯托尔妮

出版者: 译林出版社

出版时间: 2016-1-1

装帧: 平装

isbn:

她是20世纪最突出的“现代女性主义”声音，
她是“百年一遇的诗人”，

她是坊间传唱多年的歌曲，
她是电影孤独和悲剧的主题，
她颂扬女性爱欲的觉醒，
她主张女性成为独立的个体，
她是白银之海的女儿——阿方斯娜·斯托尔妮。

《我将敢于亲吻你》收录了阿根廷女诗人阿方斯娜·斯托尔妮的30首情诗。

阿方斯娜的诗歌是最突出的“现代女性主义”声音的代表，因为她明确表达了女性爱欲的觉醒，颂扬女性承认和表达自己的欲望，拒绝两千年的枷锁对女性情感和身体的压制。

除了对爱欲觉醒的颂扬，阿方斯娜的情诗中还有爱情的笃定、天真、全情投入，“投入爱中的时候，对自己的灵魂有了重新的认知”，更有对爱情的卑微与骄傲、恐惧与神圣的双重解读，全力表达爱付出爱，亦要求对方将自己作为并肩而立的平等存在，以完全的、对等的爱回应，拒绝让女人无限趋同于男人，而是解放自己的思想和身体，有权表达所思所想，有权争取所需所求，让女性作为一个独立的个体被放大、被认可、被尊重。

作者介绍:

作者简介:

阿方斯娜·斯托尔妮（Alfonsina Storni, 1892-1938），拉丁美洲最优秀的女诗人之一，与智利的米斯特拉尔（1945年诺贝尔文学奖得主）、乌拉圭的阿古斯蒂妮齐名，著有诗集《甜蜜的伤害》、《七井世界》、《面罩和三叶草》等。米斯特拉尔评价她是“百年一遇的诗人”，因为“很少有人像她那样带着生命的沟壑”。正值文学事业的辉煌期，诗人发现自己身患癌症。后投海自杀。

译者简介:

汪天艾，西班牙马德里自治大学文哲系博士在读，研究方向20世纪西班牙诗歌，此前先后毕业于北京大学西葡语系和英国伦敦大学国王学院比较文学系。译有塞尔努达散文诗集《奥克诺斯》（人民文学出版社，2015）、《现实与欲望：塞尔努达流亡前诗全集》（四川文艺出版社，2016）、《爱与战争的日日夜夜》（百花文艺出版社，2016）、《像欲望一样快》（译林出版社，2015）等。

目录:

[我将敢于亲吻你 下载链接1](#)

标签

诗歌

阿方斯娜·斯托尔妮

阿根廷

阿根廷文学

诗

诗集

文学

拉美

评论

阿根廷自杀清单闭眼都能数出辣么多

「有一天我會死，白得像雪，甜得像午後做的夢。」喜歡小艾的翻譯，能夠察覺到詩中的敏感和附麗，但這不是屈從而是對擁有對方的一種渴望，女性特征還蠻明顯的，最後結局也很詩意。

【你和我一样走在每个世界；别对我说你不存在，你是存在的，我们必须相遇；我们不会认出对方，面戴伪装笨拙踉跄，我们出发走在每条路上】【你拖着我的钢铁心脏走过白银之城】【无数春天将从杯中滴下，折射出照亮你的光线。我将是你手中一只精致的杯子。】【等我永远沉睡在我的盒子里，让春天的阳光最后一次穿透我的眼眸。】【我是那朵在灯芯草和美人蕉里失踪的花，你悲悯地滋养，却从不看我。我是那朵失踪的花，卑微而无声地，在每个春天绽放在你的河岸边。】【我理解一切是因为我是一切，夜晚，暗影，生命，静默，平和，以及爱】【多少次我曾漫步其中，心不在焉地，灰蒙水汽慢慢妆点街道浸湿我。此刻我的灵魂因它的单调苦痛。】【我被捆绑如普罗米修斯，却在有个下午挣脱束缚。二十个世纪用来移动我的手才能不羞愧地对你说：“让光建造我的爱。”】

黎明比爱陌生 爱比死冷。

发现一个很好玩的：

《我将敢于亲吻你》的那句「捡起这个欲望：给我你的死亡，你最后的遗弃，你最后的眼光，给我你的懦弱；为了完全拥有你，也给我一切终结的那同一个瞬间。」和博尔赫斯《我用什么才能留住你》里的「我给你我的寂寞、我的黑暗、我心的饥渴；我试图用困惑、危险和失败来打动你。」，从诗名到诗句都好像情侣对诗喔。

感觉像是跪在男人面前写的诗

一只鱼在鱼鳍下面，藏了一个小小的冬天太阳。

你和我一样走在每个世界；别对我说你不存在，你是存在的，我们必须相遇；我们不会认出对方，面戴伪装笨拙踉跄，我们出发走在每条路上。我们不会认出对方，相隔遥远你感觉到我的呼气，而我将听到你的。呼气的嘴在哪里？我们会说，那条路正在变回没人走过。也许有一天我们迎面相遇，也许我们终于卸下伪装。此刻我问自己……等那一天发生，但凡发生，我会记得呼气吗？你会懂得呼气吗？

爱的觉醒与颂扬。

陌生人，在你的存在里我被延长。
在知道了作者46岁时因为癌症等的压力之下，从海平面之上200米的高度一跃而下，回归大海。就明白了诗歌中的凄厉与温柔。但我猜测，翻译应该是为原著减分了，我想象原著应该更美，波光粼粼。

钢铁心脏穿过白银之城

无理由好评

非常温柔，充满纯真，所以虽然很直接，但完全不显得甜腻。译者写的附录要力荐。

忽然想读聂鲁达的《我坦言我曾历经沧桑》

敏感你的痛苦/被你的笑声奴役/紧随你的渴望/做你思想的影子

美到心碎 化作月光的孤独与爱

诗作恰如诗集名

想起范晔西西弗书店的签名活动，说起汪天艾，总是小艾小艾的叫着亲切，看的第二本汪天艾的译作，虽然短小，不过读来很有味道，精灵般的智慧女性的诗篇，"五点钟会有一尾金色的大鱼来问候我，带给我珊瑚花"，单单看到这位阿根廷女诗人投海自尽的地方，西班牙语里的意思就是“白银之海”，便已感慨万千，诗人们的结局总是如此心酸又壮烈，亦感慨布宜诺斯艾利斯是幸运的城市，总有伟大的诗人作家们为它献上诗歌，"悲伤的笔直街道，为我合上春天温凉的梦境，多少次我曾漫步其中，涂满暗淡朦胧荒芜而暗沉的河水，曾经，当我漫步其中，我已被埋葬"

非常柔软亦非常决绝，矛盾重重的内心忧郁却充满力量。匍匐在爱人脚下「用轻微的呼气卑微地呼唤你」，同时又满心渴望「捡起这个欲望：给我你的死亡，你最后的遗弃，你最后的眼光，给我你的懦弱；为了完全拥有你，也给我一切终结的那同一个瞬间。」

#書友集推书# @書友集

读诗应该抽出大段的时间，可惜我没有，断断续续地在枕边和餐桌旁读完了这本诗集。感动于阿方斯娜敏感的女性视角，在寻常的意象中挖掘对爱的渴求，对死亡和拒绝的疑惑。她的笔触时而温柔描摹一只蜜蜂，时而宏大渲染海洋与宇宙，既充满激情又不乏深意。值得重读。

[我将敢于亲吻你_下载链接1](#)

书评

这是我第一次听闻这位阿根廷女诗人，这也是我第一次接触她的诗。
我碰见这本诗集是一个偶然，刷微博看到博主的推荐，加之名字的诗意。便迫不及待的找到了电子书。但是并没有看。
直到昨夜的突发奇想，翻出了它——《我将敢于亲吻你》。
一读下来，再回神已是凌晨。虽然不舍，倒...

第一次看是昨晚 她的诗 不同于 接近于 我看过川端康成的文字 他们都有 然 的感觉

阿方斯娜·斯托尔妮，自幼多病，罹患乳腺癌，后投海自杀，西班牙语白银之海，你拖着我的钢铁心脏走过白银之城。诗歌多是爱的觉醒与颂扬、卑微与骄傲、恐惧与神圣。
这个金色的下午，甜蜜，因为我预设生命恒久。
我感到，陌生人，在你的存在里我被延长。你拖着我的钢铁心脏走过...

[我将敢于亲吻你_下载链接1](#)